



ZARZĄD  
WOJEWÓDZTWA  
ZACHODNIOPOMORSKIEGO

WOIRZL-II.272.15.2014.DP

Szczecin, dnia 9 czerwca 2014 r.

**Adres do korespondencji:**

Województwo Zachodniopomorskie  
– Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego  
Wieloosobowe stanowisko ds. zamówień publicznych  
ul. Piłsudskiego 40-42, pok. 343  
70-421 Szczecin  
Tel.: 91 44 67 168  
Fax: 91 4467 185  
adres e-mail: [zamowienia.publiczne@wzp.pl](mailto:zamowienia.publiczne@wzp.pl)  
strona internetowa: [www.przetargi.wzp.pl](http://www.przetargi.wzp.pl)

**UCZESTNICY POSTĘPOWANIA  
według rozdzielnika**

**Dotyczy:** Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego o wartości o wartości powyżej 207.000 euro na „Opracowanie, tłumaczenie na języki: niemiecki i angielski, skład oraz druk folderu ogólnopromocyjnego: „Poznaj Pomorze Zachodnie”, realizowanego w ramach projektu: „Pomorze Zachodnie – Wszystko Czego Potrzebujesz. Promocja turystyczna Województwa Zachodniopomorskiego”, współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2007-2013”.

**ZAWIADOMIENIE O WYNIKU POSTĘPOWANIA**

Województwo Zachodniopomorskie – Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego w Szczecinie (dalej: „Zamawiający”), na podstawie art. 92 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r., poz. 907, ze zm. – dalej: „ustawa PZP”), zawiadamia o wynikach postępowania. W odpowiedzi na ogłoszenie o przetargu w terminie do dnia 15.05.2014 r. do godz. 10.00 zostały złożone 2 oferty. Poniżej podaje się nazwy (firmy), siedziby i adresy wykonawców, którzy złożyli oferty wraz ze streszczeniem oceny i porównania złożonych ofert:

| Oferta | Firma (nazwa) lub nazwisko oraz adres wykonawcy   | Cena brutto  | Liczba pkt w kryterium „cena”       | Liczba pkt w kryterium „Próbnik Wykonawcy” | SUMA |
|--------|---|--------------|-------------------------------------|--|------|
| 1      | Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe ZAPOL Dmochowski, Sobczyk Spółka Jawna<br>Al. Piastów 42<br>71-062 Szczecin | 71.520,00 zł | Wykonawca wykluczony z postępowania |  |      |



|   |  |              |    |       |       |
|---|--|--------------|----|-------|-------|
| 2 | Zachodniopomorska Agencja<br>Rozwoju Turystyki ZART Sp. z o.o.<br>ul. Korzeniowskiego 1<br>70-211 Szczecin | 89.920,00 zł | 40 | 45,99 | 85,99 |
|---|--|--------------|----|-------|-------|

Jako najkorzystniejszą uznano ofertę nr 2 złożoną przez Zachodniopomorska Agencja Rozwoju Turystyki ZART Sp. z o.o., ul. Korzeniowskiego 1, 70-211 Szczecin. Wykonawca zaoferował realizację zamówienia za kwotę 89.920,00 zł brutto i w kryterium „cena” i „próbny wykonawcy” uzyskał łącznie największą ilość punktów – 85,99 punktów.

**Wykonawca, który został wykluczony z postępowania:**

**Oferta nr 1: Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe ZAPOL Dmochowski, Sobczyk Spółka Jawna, Al. Piastów 42, 71-062 Szczecin.**

Zamawiający zobligowany jest do wykluczenia Wykonawcy z postępowania na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy PZP, jako że Wykonawca nie wykazał spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

**Uzasadnienie faktyczne i prawne:**

Działając na podstawie art. 26 ust. 3 i 4 ustawy PZP Zamawiający zwrócił się do Wykonawcy o wyjaśnienie i uzupełnienie oferty o dokumenty potwierdzające spełnienie warunków udziału w postępowaniu.

Na potwierdzenie spełniania warunku dotyczącego wiedzy i doświadczenia należało przedstawić informacje na formularzu pn.: „Doświadczenie Wykonawcy” – załącznik nr 5 do SIWZ wraz z dowodami potwierdzającymi należyte wykonanie wykazanych usług (np. poświadczenia, referencje, protokoły odbioru itp.).

Do oferty Wykonawca dołączył wymagany przez Zamawiającego załącznik nr 5 do SIWZ, w którym wpisał cztery usługi. Zamawiający wniósł uwagi do trzech z nich tj.:

- a) Przygotowanie do druku (aktualizacja treści, korekta, wykonanie zdjęć, fotoedycja, projekt, skład) wydawnictw promocyjnych m. in. Albumu promocyjnego Eastern Poland, obj. > 30 stron (grudzień 2011 – marzec 2012);

Z informacji pozyskanych przez Zamawiającego (zamieszczone w internecie przez Polską Agencję Informacji i Inwestycji Zagranicznych SA zaproszenie z dnia 27.07.2011 r. do składania ofert dotyczące Wykonania aktualizacji danych zawartych w publikacjach o Polsce Wschodniej) wynikało, że przedmiotowa usługa nie spełnia warunku udziału w postępowaniu, ponieważ album promocyjny Eastern Poland jest publikacją o charakterze ekonomicznym dotyczącym gospodarki Makroregionu Polski Wschodniej. Zamawiający natomiast wymagał przedstawienia usług, których efektem finalnym



były np. foldery, opracowania o charakterze wyłącznie turystyczno-promocyjnym (np. dot. opisu atrakcji turystycznych, oferty turystycznej, produktów turystycznych itp).

b) Aktualizacja treści, tłumaczenie na języki obce, wykonanie zdjęć, skład graficzny, projekt, druk i oprawa Folderu Zachodniopomorskiego, obj. > 30 stron (wrzesień – listopad 2012);

Z uwagi na to, że Zamawiający był zleceniodawcą tej usługi dysponuje wiedzą na temat jej wykonania. W protokole zdawczo-odbiorczym z dnia 14.11.2013 r. stwierdzono 8 dniowe opóźnienie w wykonaniu części przedmiotu umowy, dotyczącym dostawy przedmiotowego Foldera Zachodniopomorskiego. W tej sytuacji przedmiotowa usługa nie została wykonana należycie tj.: zgodnie z umową: w wymaganym terminie, w pełnym zakresie. W tej sytuacji Zamawiający nie mógł uznać przedmiotowej usługi jako kwalifikującej się do pozytywnej oceny spełniania warunku udziału w procedurze.

c) Aktualizacja, opracowanie treści merytorycznej, projekt graficzny, skład, druk i oprawa katalogu oferty turystycznej Pomorza Zachodniego na rynek niemiecki (lipiec 2013).

Wykonawca przy opisie usługi nie podał objętości katalogu, informacja ta nie wynikała również z załączonych referencji.

Ad. a) Wykonawca w odpowiedzi na wezwanie złożył wyjaśnienia dotyczące usługi pn.: Przygotowanie do druku (aktualizacja treści, korekta, wykonanie zdjęć, fotoedycja, projekt, skład) wydawnictw promocyjnych m. in. Albumu promocyjnego Eastern Poland, obj. > 30 stron (grudzień 2011 – marzec 2012), które w ocenie Zamawiającego nie potwierdzają spełniania warunków udziału w postępowaniu.

W wyjaśnieniach Wykonawca zaznaczył, iż usługa świadczona na rzecz Polskiej Agencji Informacji i Inwestycji Zagranicznych obejmowała swoim zakresem wykonanie wydawnictw w głównej mierze o charakterze ekonomicznym, promujących atrakcyjność gospodarczą i inwestycyjną Makroregionu Polski Wschodniej. Wykonawca zaznaczył jednak, iż publikacja Album promocyjny Polska Wschodnia jest w jego odczuciu wydawnictwem o charakterze turystyczno-promocyjnym. Zaznaczył również, iż bogato ilustrowane wydawnictwo poświęcone 15 największym miastom województw Polski Wschodniej zawiera obszernie opracowanie walorów przyrodniczych, turystycznych oraz kulturowych regionu. Na dowód stawianej tezy przedłożył egzemplarz przedmiotowego albumu.

W ocenie Zamawiającego przedmiotowa usługa nie spełnia zapisów zawartych w rozdz. VIII pkt. 1.2) SIWZ: „Wykonane usługi, których efektem finalnym były np. foldery, opracowania muszą mieć charakter wyłącznie turystyczno-promocyjny (np. dot. opisu atrakcji turystycznych, oferty turystycznej, produktów turystycznych itp). Nie będą uznane usługi, których efektem finalnym były np.: albumy, kalendarze lub inne wydawnictwa promujące łącznie np. atrakcyjność turystyczną, gospodarczą, inwestycyjną.”

Przedłożone wydawnictwo zawiera rozdział (na stronach 36-63) poświęcony przemysłowi. Na każdej stronie rozdziału przedstawione zostały firmy związane z przemysłem tego regionu, wymienione



ZARZĄD  
WOJEWÓDZTWA  
ZACHODNIOPOMORSKIEGO

dokładnie z nazwy oraz zawierające krótką historię ich działalności. Zdjęcia tego rozdziału również dotyczą wyłącznie działalności gospodarczej i inwestycyjnej. Nie są to zdjęcia turystyczno-promocyjne. Jest to niezgodne z SIWZ, gdyż wydawnictwa powinny mieć wyłącznie charakter turystyczno-promocyjny. Pozostałe rozdziały są jak najbardziej poświęcone zagadnieniom turystyczno-promocyjnym. Jednakże wymogi SIWZ w tym zakresie są jednoznaczne i nie pozwalają na odmienną ocenę oferty. W SIWZ wskazano bowiem: „Nie będą uznane usługi, których efektem finalnym były np.: albumy, kalendarze lub inne wydawnictwa promujące łącznie np. atrakcyjność turystyczną, gospodarczą, inwestycyjną.” Przedmiotowa publikacja zawiera tymczasem zarówno rozdziały o charakterze turystyczno-promocyjnym, jak również rozdział „Przemysł” promujący atrakcyjność gospodarczą i inwestycyjną.

Ad. b) Wykonawca w wyjaśnieniach/uzupełnieniach nie odniósł się do zastrzeżenia Zamawiającego, tym samym nie wskazał nowej usługi, która spełniałaby warunek udziału w postępowaniu.

Ad. c) Wykonawca wyjaśnił, że objętość katalogu wynosi 36 stron, co jest zgodne z wymaganiami SIWZ.

Mając na uwadze powyższe okazuje się, że Wykonawca nie wykazał się doświadczeniem w realizacji co najmniej trzech usług o parametrach wymaganych warunkami udziału w postępowaniu. Wobec nieuzupełnienia dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu, Zamawiający jest zobligowany do wykluczenia Wykonawcy z postępowania. Wykluczenie następuje na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy PZP.

Umowa z wybranym Wykonawcą zostanie podpisana w terminie dogodnym dla obu stron, jednakże nie wcześniej niż w terminie 10 dni od dnia przesłania niniejszego zawiadomienia.

z up. MARSZAŁKA WOJEWÓDZTWA

.....  
Wojciech Droidz.....  
WICEMARSZAŁEK  
(Kierownik Zamawiającego)

Otrzymują:

- 1) Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe ZAPOL Dmochowski, Sobczyk Spółka Jawna, Al. Piastów 42, 71-062 Szczecin
- 2) Zachodniopomorska Agencja Rozwoju Turystyki ZART Sp. z o.o., ul. Korzeniowskiego 1, 70-211 Szczecin

Proszę o zwrotne potwierdzenie otrzymania niniejszego pisma na nr faksu: 091 44 67 185

Potwierdzam otrzymania ..... stron pisma w dniu ..... 2014 r. o godz. ....

.....  
podpis osoby przyjmującej korespondencję oraz nazwa firmy

ZASTĘPCA DYREKTORA  
Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego  
Wydziału Kultury, Sportu i Turystyki, 70-540 Szczecin, tel. (48 91) 48 07 243, (+48 91) 48 07 253, fax (+48 91) 48 93 968  
i Rozwoju Zachodniopomorskich w Wydziale Turystyki, Gospodarki i Promocji

Bartłomiej Kurdaś

Stanisław Prusiewicz